

47	in küssen unt vâhen zir. er sprach: »nû ging ouch her ze mir.« der wirt in kuste selbe dô; si wâren ze sehen ein ander vrô. 5 G ahmuret sprach aber sân: »owê, junc sîezer man! waz solte her dîn kranker lîp? sag an, gebôt dir daz ein wîp?«	»nû gêt ir her *T (ohne T) diu wirtin in s. (Der wunde man in T) k. dô; *T (ohne V) si w. ein a. zuo s. (sehende V) vrô. *T (ohne T)
8 ¹	— — —	
8 ²	— — — »die gebietet wênic, hêrre, mir. 10 mich hât mîn veter Gaschier her brâht; er weiz wol selbe wie. ich hân im tûsent rîter hie unt stên im dienestlîche bî. ze Rœms in Normandi 15 kom ich zer sammunge. ich brâht im helde junge; Ich vuor von Schampane durch in. nû wil kunst unt sin der schade an in kêren, 20 ir enwelt iuch selben êren. gebietet ir, sô lât in mîn geniezen, semften sînen pîn.« »Den rât nim dû vil gar zuo dir. var dû unt mîn hêr Gaschier 25 unt bringet mir Kayleten her.« dô wurben si des heldes ger; si brâhten in durch sîne bete. dô wart ouch er von Gahmurete minneclîche empfangen 30 unt dicke umbevangan	junge s. (sîzer ivnger O iunge sîze Fr21) *G (nur G) wolte *T (ohne T) (I) dir diz ein *T (nur U) er sprach: »nein ez ist (neines V) niht, *T (ohne T) waz sô anders mir geschiht. *T (ohne T) »die g., h., (herre die gebietet I [L]) w. mir *G · si g., h., w. mir. *T (ohne T) mîn hêrre (neve T) G. *T ich hân im t. ritter hie, *T die st. (stent I) *T (ohne T) (I) ze Roumes in N. *G · zer (zû V [T]) Romischer (Rvmes [*]: in V Rome in T) N. *T ich vuorte ([*]: brohte V) im h. junge *T (nur U) (L) und vuor *T (ohne T) (L) ir schaden *G den ([D*]: Der V) schaden *T (O L) selber *T (ohne T) (I) senftet (senft im O) s. pîn.« *G (T) sanfter sîn in (vnde senftern sinen V) pîn.« *T (ohne T) er sprach: »den rât nim gar ze (ziv I) dir. *G (*T) unde br. (bring I) Kaileten her.« *G (nur GI) in nâch (in so noch O) sîner bet. *G (ohne G) (*T) er ouch *T (ohne T) (O) Versfolge 47.30–29 *G (nur GI) · ↓*G *T vil (om. G) d. u. *G (ohne OL) · mit armen u. *T (ohne T)

***D:** D Fr14 ***m:** m ***G:** G I O L Fr21 (47.1–17) ***T (U):** U (mit 47.8¹–8²) V (mit 47.8¹–8²) T (ohne 47.8¹–8²)

1 Initiale O **3** Majuskel T **5** Initiale D Fr14 m · Majuskel T **9** Majuskel T **17** Majuskel D **23** Majuskel D T **28** Majuskel T

3 kuste selbe] selber kuste *m (I) **5** Gahmuret] +ahmvret D **14** Rœms] Rumes *m **16** im] dem Fr14 **20** selben] selbe Fr14 **21** ir] irs *m V **22** semften sînen] senftet sinen Fr14 senftet mîne *m **23** vil] om. *m **24** mîn] nim D **26** wurben] wrden D **28** ouch er] er ouch *m **29** unde minnicliche empfangen *G (nur GI) · vil minnicliche (mynneche L) empfangen, *T (O L)